### HOME Centre Yau Tsim Mong (SSP) 活動時間表:深水埗分中心

Programme Name 活動名編	Date 日期	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事				
Classes and Courses								
Daily Life Chatting in Cantonese	17 Sep - 10 Dec 2022 (Every Sat)	10:30am - 12:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Daily Life Chatting in Cantonese	17 Sep - 10 Dec 2022 (Every Sat)	6:30pm - 8:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Tutorial Class P1-P3	1 - 29 Sep 2022 (Every Tue & Thu)	6:30pm - 8:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Tutorial Class P4-P6	2 - 30 Sep 2022 (Every Mon & Fri)	6:30pm - 8:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Tutorial Class P1-P3	4 - 27 Oct 2022 (Every Tue & Thu)	6:30pm - 8:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Tutorial Class P4-P6	3 - 31 Oct 2022 (Every Mon & Fri)	6:30pm - 8:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Tutorial Class P1-P3	1 - 29 Nov 2022 (Every Tue & Thu)	6:30pm - 8:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Tutorial Class S1-S3	4 - 28 Nov 2022 (Every Mon & Fri)	6:30pm - 8:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Tutorial Class P1-P3	1 - 29 Dec 2022 (Every Tue & Thu)	6:30pm - 8:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Tutorial Class P4-P6	2 - 30 Dec 2022 (Every Mon & Fri)	6:30pm - 8:30pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
	Integration	Programmes						
Computer Class (I)	18 Sep - 16 Oct 2022 (Every Sun)	11:30am - 1:00pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Computer Class (II)	23 Oct - 20 Nov 2022 (Every Sun)	11:30am - 1:00pm	HOME Centre (SSP)	Ms Apple & Ms Sumera				
Socail Harmony Programme : Cultural Sensitivity Training : Cultural Movie Series	9 Sep - 30 Sep 2022 (Every Fri)	3:00pm - 5:00pm	HOME Centre (SSP)	Ms Yining				
Integration Programmes : Orientation talk : CUHK colorectoral health talk & check	3 Sep 2022 (Sat)	3:00pm - 5:00pm	HOME Centre (SSP)	Ms Yining				
Enhancement Programme : Local Cultural Learning Tour	4 Sep 2022 (Sun)	11:30am - 4:30pm	Offsite	Ms Yining & Mr Umar				
Socail Harmony Programme : Life planning workshop	20 Oct 2022 (Thu)	7:00pm - 9:00pm	HOME Centre (SSP)	Ms Yining				
Integration Programmes : Community tour	14 Oct (Fri)/ TBA	10:00am - 4:00pm	Offsite	Ms Yining & Mr Umar				
Integration Programmes : Family outing	28 Oct 2022(Fri)/TBA	10:00am - 4:00pm	Offsite	Ms Yining & Mr Umar				

The Home Affairs Department commissioned New Home Association to establish the HOME Support Service Centre for Ethnic Minorities in Yau Tsim Mong and a sub-centre in Sham Shui Po.

With its missions to promote racial harmony and facilitate the integration of ethnic minorities into Hong Kong community, HOME Centre provides a wide range of services, which include Language Classes; Tutorial Classes; Computer Classes; Family Outings; Interest Classes; Employment Support Service; Volunteer Service; Youth and School Projects; Integration Programmes; Social Harmony Programmes; Counseling Service; Emergency Fund and Scholarship.

民政事務總署委託新家園協會在油尖旺區成立HOME少數族裔人士支援服務中心及在深水埗成立分中心,扁少數族裔人士 提供一系列的支援服務,以促進種族和諧及協助他們蕭早融入香港社區。這些服務包括中英語文課程、功課輔導班、電腦 班、參觀活動、興趣班、就業支援服務、義工服務、青少年和學校項目、共融活動、社會和諧活動、諮詢和輔導服務、

Homey, originated from the word "Home", means pleasant, domestic and warm. We hope that through this newsletter, which provides news and information about our centre's activities and community resources to our ethnic minority friends, will make them feel like home while living in Hong Kong.

HOMEY是源自HOME(家)的字詞,意指涌足,家園和溫暖。我們希望透過報導中心和社區有關少數族裔的資訊,讓少數族裔朋友們感受社區和香港帶來「家」的溫暖。

# Join Us 加入我們

HOME Centre Membership is free of charge. After becoming our member, you can enjoy both HOME Centre's and New Home Association's services and benefits of New Home Association. Please contact our staff for details

申請成為HOME中心會員是免費的。成為會員後,可同時享用HOME中心及新家園協會會員服務及福利。詳情請向 中心職員查詢

We are actively recruiting volunteers from different cultural backgrounds including local and ethnic groups. If you are willing to spend your time and enthusiastic about serving the community, please join us! 我們現正積極招募不同文化背景包括本地和少數族裔的義工。只要您顯意奉獻您的時間服務社會,請即報名成局本會

## \_ontact Us 聯絡我們

### HOME Centre (YTM) (油尖旺中心)

Address地址: Shop B, G/F and 1/F, Sun Wah Building, 73 Battery Street, Yau Ma Tel, Kowloon

九龍油麻地炮台街

73 號順華大廈地下B鋪及1樓

Telephone電話: 3610 4418

Fax傳真: 3590 4642

OPENING HOURS: Tuesdays - Sundays (9am - 9pm) 開放時間 星期二至日(早上九時至晚上九時)

\*\* Mondays & Public Holidays Closed \*\* 星期一及公眾假期休息

### HOME Centre (SSP) (深水埗分中心)

Address地址: Shop A, G/F, 130 Klu Klang Street,

South Ocean Building, Sham Shui Po, Kowloon 九龍深水埗九江街

130號南洋大廈地下A鋪

Telephone電話: 3610 4428

Fax傳真: 3590 4643

OPENING HOURS: Thursdays - Tuesdays (9am - 9pm) 開放時間 星期四至二(早上九時至晚上九時)

\*\* Wednesdays & Public Holidays Closed

\*\* 星期三及公眾假期休息









You are cordially invited to register for our coming activities through our website (www.nhahome.hk). Please also followers on Facebook (www.facebook.com/NHAHOMECentre). 我們也誠邀你透過中心的網站(www.nhahome.hk)登記參加即將推出的活動。 若要留意我們的最新消息。亦可前往我們的Facebook專頁(www.facebook.com/NHAHOMECentre)。



On 30 July, HOME Centre (YTM) organized kayaking courses for ethnic minority youths to help them explore a new sport and get practical skills. This physical activity not only is good for physical and mental health, but also enhances positive interaction with other youths to facilitate social integration. Participants gained basic knowledge of kayaking and basic safety measures in water sports activities. They enjoyed the kayaking courses and they were eager to explore more water sports.

油尖旺中心於7月30日舉辦了獨亦舟課程,讓少數族裔青年探索新的運動和建立新的技能。這個活動不但有益身心,而且 遗能夠加強青年之間的正面聯繫,以加快他們融入社會。參加者都能夠在是次活動中學到划獨木舟的基本知識和水上運動的基本 安全措施。他們都十分享受是次的獨木內課程,而且期待下次探索更多新的水上運動。

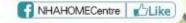


On 30 July, HOME Centre (YTM) organized a standup paddle course for ethnic minority youths to help youths develop their potential and skills. During the course, coaches taught basic standup paddle skills and safety measures in water sports activities, participants quickly grasped the skills and had fun in this course. They look forward to exploring more various sports.

> 油尖旺中心於7月30日舉辦了立划艇課程,讓少數族裔青年發掘他們的潛能 和建立新的技能。在活動中,立划艇教練教導参加者一些立划艇 的基本技巧和水上運動的安全措施。参加者都能很快 掌握技巧·他們都十分享受是次的立划艇 課程,他們都期待下次探索更多 不同種類的運動。



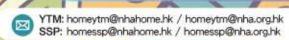




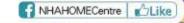








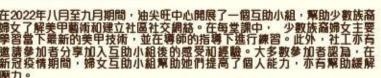




### Women Mutual Support Group - Nail Training Courses (Advanced)

婦女互助小組 一美甲班(高階)







### Interactive Story Learning Workshop -- collaborating with the local community library 社會和諧計劃:小學生指定項目-閱讀足迹:埗埗"童"游圖書館---互動故事坊

This programme has been organized together by the local community library and the HOME Sub-Centre (SSP). The storytellers played the characters of the book to tell the story. With the help of small props, they use touching, exaggerated, funny forms and rhythmic & dynamic body movements to enter the reading journey together with the participants. In this way, we aim to increase the fun of reading for children and encourage them to read more. At the same time, we hope the children can learn the correct behavior and know how to cherish the things they have after reading the story. The story of this programme named "Library's Gift", a story that is full of warmth and love. Storytellers turned the meaning of the books into "gifts of life", to help children learn to love, understand and grow. During the programme, kids have been actively participating. They learned more Chinese expressions, and were immersed in warm and

本地社區圖書館與深水埗中心共同台辦了本次活動。活動中,說書人扮演書中角色講述故事,在小道具的幫助下,運用感人、誇張、搞笑的形式與節奏動感的肢體動作,與參加者一起進入閱讀旅程。這樣的講述方式旨在增加小朋友閱讀的樂趣,並鼓勵他們多多閱讀。同時,活動 希望小朋友在閱讀故事後,能夠學會正確的品行,並

传导珍惜所擁有的事物。 本次活動故事是充滿溫暖和愛的《圖書館的禮物》, 談書人將圖書化為【人生禮物】,幫助小朋友學習愛, 理解及成長。活動中、小朋友們踴躍參加、學習到更多 中文詞句,并且沉浸式體驗溫暖美好的故事,最重要的

beautiful stories. Most importantly, they felt the charm of books and reading.



### Yau Tsim Mong Multicultural Running Team Training Scheme 油尖肝多元文化跑步隊訓練計劃



HOME Centre (YTM) has recruited youths from various ethnicities living in Yau Tsim Mong area to participate in YTM District Runners Team to boost their confidence in doing exercise. The Program aims to promote an active lifestyle and allow the youths to make friends with each other. The duration is from July to November 2022. The participants are trained both indoors and outdoors in the YTM district by professional



The dedicated coaches, ethnic minorities helpers and the staff observed great changes in the physique and behaviour of the participants after 8 intensive training sessions. By speaking with some of the parents, they told us that the children have positive changes in their lifestyle since they have joined the YTM District



抽麻地中心招募了來自不同族裔背景並居住在油尖旺地區的年青人加入油尖旺多元文化跑步隊來提升 他們做運動的信心。是次活動目的是希望向青年人宣傳健康的生活態度以及讓他們結識新朋友。油尖旺 多元文化跑步訓練由七月開始直至十一月,專業教練會為參加者提供戶內及戶外的訓練 經過8堂密集式的訓練,教練、少數族裔助手以及職員都觀察到參加者在體格上和行為上有正面的改變。

透過和年青人的家長談話,家長告訴我們自從參加了跑步訓練後,他們的小孩有了正面的生活習慣。

Learning Cantonese with FUN 有趣的中文學習 Provide Cantonese classes for PI-P4 students. 小一至小四中文班

HOME Centre (YTM) in collaboration with Kowloon Mosque and Islamic Centre co-organized Cantonese classes for P1-P4 EM students in Kowloon Mosque.

The classes kicked off in June 2022 and will be ending in Sep 2022. Extension of the classes may be considered upon assessment of the progress and ability of the participants.

Learning Cantonese can be a big hurdle for ethnic minorities. The language is needed while they study at school and also in their daily life. Thus, acquiring language skills will definitely overcome some learning difficulties. On the social side, the participants will be more confident to be friends with the local students, have increased chances of further education, and eventually get a job in Hong Kong.

油麻地中心跟九龍清真寺台作舉辦了中文學習班給小一至小四的學生。班組由2022年六月開始到九月結束。 視平課程進度以及學生的能力,我們會考慮延續班組的節數。

學習中文對少數族裔學童來說是一大障礙,他們需要在學校和生活當中使用中文。因此,掌握這門言語有助 他們克服生活上不同的困難。在社交層面而言,參加者會更有自信和本地人成為朋友,亦會增加他們日後 升學的轉會·最後能使他們找到好工作。



## Eid-UL-Adha celebration and Kowloon Mosque photo-taking contest 宰牲節慶典和九龍清真寺攝影比賽



New Home Association in collaboration with The Incorporated Trustees of The Islamic Community Fund of Hong Kong co-organized the Eid-UL-Adha celebration and Kowloon Mosque photo-taking contest and HOME Centre (YTM) was invited to participate in these two events.

Eid al-Adha is known as the Festival of Sacrifice in the Islamic faith and among Muslims worldwide. It was on Saturday 9th July 2022 (dependent on moon sightings). As Islam follows a lunar calendar, this date varies each year. There are five Mosques in Hong Kong. Kowloon Mosque is the largest and with its marble finishing, is one of the famous landmarks located in Kowloon. The aim of this program was to introduce the Kowloon Mosque and Islamic cultures to the people who work and/or study in Yau Tsim Mong District. The contents of the program were designed for two parts: 1) Visit Kowloon Mosque and Islamic Centre and 2) EID celebration and Photo-taking Competition Award Ceremony.

The closing award was concluded on 30th July 2022 (Saturday), with the presentation of the winner's awards, cultural performances and last but not least, the lucky draw.



新家園協會與九龍清真寺台辦了宰牲節的慶典及以清真寺攝影比賽,並邀請了油麻地中心參與這兩個活動。 Eld al-Adha在伊斯蘭教中稱為宰牲節、含有「犧牲」的意味、各地的穆斯林都會一同慶祝。今年的宰牲節在七月 九日 (視乎月亮的形態)。由於伊斯蘭教有自己的層法,每年的宰牲節都會不同。至港共有5間伊斯蘭教清真寺, 其中九龍清真寺由大理石建造,是九龍區的地標建築物。是次活動目的是向在油尖旺地區礦畫和居住的公眾介紹 清真寺和伊斯蘭教文化,活動內容包括:1) 拜訪九龍清真寺及2) 慶祝宰牲節慶典和攝影比賽。閉蒂典禮在七月 三十日(星期六) 舉行,單位向得獎者頒發獎項,典禮也舉辦了民族表演和抽獎環節。

# Yovernment Corner =

The adjusted quarantine and testing arrangements are detailed as follows:

Adjusting compulsory quarantine and medical surveillance to the "3+4" model The quarantine arrangements for inbound persons from overseas places or Talwan will be adjusted: Aligning quarantine arrangement: the day of arrival with the first nucleic acid test conducted is considered as Day 0. Inbound persons are subject to the same quarantine arrangement regardless of vaccination status. Three days of compulsory quarantine: Inbound persons are required to undergo computsory quarantine for three nights in DQHs. Those who are consecutively tested negative can complete compulsory quarantine in the morning of Day 3. Four days of medical surveillance: Inbound persons are then subject to medical surveillance at home or in other self-arranged accommodation for four nights. Those who are consecutively tested negative can complete medical surveillance in the morning of Day 7. Continuous monitoring and testing: Inbound persons are subject to self-monitoring in the subsequent three days and daily rapid antigen tests (RATs) until Day 10, and they are required to undergo the last nucleic acid test on Day 9.

#### 經調整的檢疫及檢測安排詳情如下:

調整強制競疫及醫學監察為「3+4」模式從海外地區或台灣抵港人士的競疫 安排將會調整:劃一檢疫安排:抵港首次核酸檢測當天視作第零天計算, 抵港人士不論疫苗接種情況均劃一處疫安排。三天強制檢疫:抵港人士須 在指定檢疫酒店強制檢疫居住三晚,持續檢測陰性者可於第三天早上完成 強制檢疫。四天醫學監察:抵進人士其後須於家居或其他自行安排處所 居住四晚,期間接受醫學監察,持續檢測陰性者在第七天早上完成醫學 監察。持續監察及檢測:抵進人士其後三天繼續自行監察身體狀況,每天 進行快速抗原測試至第十天,並於第九天接受嚴後一次核酸檢測。

#### **UPDATES FOR INBOUND TRAVELLERS**



#### HOME Centre Yau Tsim Mong (YTM) 活動時間表:油尘旺山心

Programme Name 活動名稱	Date 日期	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
1	Classes and	22	, law rates	
Daily Life Chatting in Cantonese	11 Sep 2022 - 4 Dec 2022 (Every Sun)	11:00am - 1:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rama
Daily Life Chatting in Cantonese	14 Sep - 7 Dec 2022 (Every Wed)	10:00am - 12:00nn	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rama
Daily Life Chatting in Cantonese	15 Sep - 8 Dec 2022 (Every Thu)	10:00am - 12:00nn	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rama
Daily Life Chatting in Cantonese	23 Sep - 9 Dec 2022 (Every Fri)	10:00am - 12:00nn	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rama
Daily Life Chatting in English	13 Sep - 6 Dec 2022 (Every Tue)	10:00am - 12:00nn	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Sehrisl
Daily Life Chatting in English	15 Sep - 8 Dec 2022 (Every Thu)	1:00pm - 3:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Sehrisl
Daily Life Chatting in English	11 Sep - 4 Dec 2022 (Every Sun)	2:30pm - 4:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Sehrisl
Tutorial Class P1-P3 (A)	2 - 30 Sep 2022 (Every Tue & Fri)	5:00pm - 6:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rajina
Tutorial Class P1-P3 (B)	2 - 30 Sep 2022 (Every Tue & Fri)	6:30pm - 8:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rajina
Tutorial Class P4-P6	1 - 29 Sep 2022 (Every Wed & Thu)	6:30pm - 8:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Deepa
Tutorial Class S1-S3	1 - 29 Sep 2022 (Every Wed & Thu)	7:00pm - 8:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Deepa
Tutorial Class P1-P3 (A)	4 - 28 Oct 2022 (Every Tue & Fri)	5:00pm - 6:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rajina
Tutorial Class P1-P3 (B)	4 - 28 Oct 2022 (Every Tue & Fri)	6:30pm - 8:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rajina
Tutorial Class P4-P6	5 - 27 Oct 2022 (Every Wed & Thu)	6:30pm - 8:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Deepa
Tutorial Class S1-S3	5 - 27 Oct 2022 (Every Wed & Thu)	7:00pm - 8:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Deepa
Tutorial Class P1-P3 (A)	1 - 29 Nov 2022 (Every Tue & Fri)	5:00pm - 6:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rajina
Tutorial Class P1-P3 (B)	1 - 29 Nov 2022 (Every Tue & Fri)	6:30pm - 8:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rajina
Tutorial Class P4-P6	2 - 30 Nov 2022 (Every Wed & Thu)	6:30pm - 8:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Deepa
Tutorial Class S1-S3	2 - 30 Nov 2022 (Every Wed & Thu)	7:00pm - 8:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Deepa
Tutorial Class P1-P3 (A)	2 - 30 Dec 2022 (Every Tue & Fri)	5:00pm - 6:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rajina
Tutorial Class P1-P3 (B)	2 - 30 Dec 2022 (Every Tue & Fri)	6:30pm - 8:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Rajina
Tutorial Class P4-P6	1 - 29 Dec 2022 (Every Wed & Thu)	6:30pm - 8:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Deepa
Tutorial Class S1-S3	1 - 29 Dec 2022 (Every Wed & Thu)	7:00pm - 8:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Deepa
91	Integration Pro	ogrammes		
Women Mutual Support Group	4,11,18,25 Oct 2022	10:00am -12:00nn	HCYTM	Ms Vivian
Ethnic Minorities Ambassador Scheme (Stage 3)	10 Sep -2 Oct 2022	ТВС	HOME Centre (YTM) & Offsite	Ms Vivian
Ethnic Minorities Ambassador Scheme (Stage 4)	22 Oct -20 Nov 2022	TBC	HOME Centre (YTM) & Offsite	Ms Vivian
Basic Barista Training	Oct- Nov 2022	TBC	TBC	Ms Jenny & Ms Sehrish
Job Fair for Ethnic Minorities 2022	11 Sep 2022 (Sun)	12pm - 4pm	Yau Tsim Mong Multicutural Activity Centre	Ms Jenny & Ms Deepa
Elderly Art Craft Group	15 & 30 Sep 2022	2:00pm - 3:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Jenny & Ms Deepa
Yi Jin Bang Exercise Group for Elderly	7, 21, 28 Oct & 4, 11 Nov 2022	11:30am - 1:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Jenny & Ms Deepa
Computer Class (I)	18 Sep - 16 Oct 2022 (Every Sun)	4:30pm - 6:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Santos
Computer Class (II)	18 Sep - 16 Oct 2022 (Every Sun)	6:00pm - 7:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Santos
Computer Class (III)	23 Oct - 20 Nov 2022 (Every Sun)	4:30pm - 6:00pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Santos
Computer Class (IV)	23 Oct - 20 Nov 2022 (Every Sun)	6:00pm - 7:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Apple & Ms Santos
	Social Harmony	Programmes		
Cultural Sensitivity Training Programme	12 Nov 2022 (Sat)	10:00am - 14:00nn	HOME Centre (YTM) & Offsite	Ms Vivian
School Project - Parallel Groups for Kindergarten Students	8,15,22,29 Sep 2022 (Thu)	3:00pm - 4:30pm	HOME Centre (YTM)	Ms Vivian















3:00pm-4:00pm

4:00pm-5:00pm

Sep - Oct 2022

Oct - Nov 2022

Youth Mutual Support Group

Youth Cantonese Class Season 4



Ms Liz & Ms Deepa

Ms Liz & Ms Sehrish

HOME Centre (YTM)

HOME Centre (YTM)